

Министерство просвещения Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Уральский государственный педагогический университет»

На правах рукописи

ЕРМОЛАЕВА Мария Валерьевна

**РАЗВИТИЕ ИНОЯЗЫЧНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО
ЛЕКСИКОНА СТУДЕНТОВ
ПОЖАРНО-ТЕХНИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ**

Научный доклад об основных результатах
научно-квалификационной работы

Направление подготовки:

44.06.01 Образование и педагогические науки

Профиль: 13.00.02 Теория и методика обучения и воспитания
(иностранный язык)

Научный руководитель:
доктор педагогических наук,
профессор Н.Н. Сергеева

Екатеринбург – 2020

Научный руководитель: Сергеева Наталья Николаевна, доктор педагогических наук, профессор, ФГБОУ ВО «Уральский государственный педагогический университет», заведующий кафедрой профессионально-ориентированного языкового образования

Рецензент: Митрофанова Ксения Александровна, кандидат педагогических наук, доцент, ФГБОУ ВО «Уральский государственный медицинский университет», декан деканата иностранных студентов, и.о. заведующего кафедры русского языка и социально-культурной коммуникации

Рецензент: Походзей Галина Викторовна, кандидат педагогических наук, ФГБОУ ВО «Уральский государственный педагогический университет», доцент кафедры профессионально-ориентированного языкового образования

Заведующий кафедрой
профессионально-ориентированного
языкового образования

Сергеева Наталья Николаевна,
доктор педагогических наук,
профессор

Начальник отдела подготовки и аттестации
кадров высшей квалификации

Бабикова Марина Рашитовна

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ИССЛЕДОВАНИЯ

Актуальность исследования. На фоне современных глобальных изменений научно-технического характера с учетом требований современных федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования дисциплина «Иностранный язык» приобретает все большую актуальность и значимость. Преподавание данной дисциплины способствует развитию полноценной вторичной языковой личности студента неязыкового вуза, приобретению умений и знаний, необходимых для дальнейшего успешного иноязычного профессионального общения.

В целях удовлетворения растущей потребности в специалистах в сфере пожарной безопасности неязыковые вузы активно включаются в их подготовку. Вместе с тем, одной из наиболее актуальных проблем, стоящих перед современной методикой обучения иностранным языкам, становится разработка методического обеспечения для качественного развития иноязычного профессионального лексикона студентов неязыковых вузов.

Анализ отечественной и зарубежной научно-методической литературы свидетельствует о наличии исследований, в которых подробно рассматривается проблема обучения иноязычной лексике (В.А. Бухбиндер, Н.Д. Гальскова, П.Б. Гурвич, Л.Ю. Зиновьева, А.В. Зыкова, Б.А. Лапидус, Е.И. Пассов, И.В. Рахманов, А.Н. Шамов, С.Ф. Шатилов, П. Нейшин, Н. Шмитт и др.). Вопрос формирования и развития иноязычного профессионального лексикона и лексической компетенции студентов в условиях неязыкового вуза остается достаточно обсуждаемым, о чем свидетельствуют исследования, проведенные в современный период (Р.П. Аведова, С.А. Безбородова, Т.Б. Вепрева, К.А. Митрофанова, Т.С. Серова, Л.П. Шишкина и др.). Необходимо подчеркнуть, что, как в отечественной, так и в зарубежной методической науке, недостаточное внимание уделяется проблеме развития иноязычного профессионального лексикона студентов пожарно-технического профиля на основе технологии обучения в

сотрудничестве. Сказанное определяет значимость и актуальность данного исследования.

Проведенный анализ позволяет выделить следующие **противоречия**:

- между необходимостью обучения студентов неязыкового вуза иноязычной лексике в сотрудничестве и недостаточной развитостью научно-исследовательских положений относительно поиска средств и путей реализации данного процесса;
- между необходимостью применения активных форм обучения для эффективного преодоления лексических трудностей, развития иноязычного профессионального лексикона обучающихся и отсутствием соответствующего методического обеспечения.

Необходимость поиска возможных способов разрешения вышеуказанных противоречий обуславливает актуальность настоящего исследования, а также его **проблему**: какими средствами обеспечить развитие иноязычного профессионального лексикона студентов неязыкового вуза?

В рамках указанной проблемы нами определена **тема** научно-квалификационной работы: «**Развитие иноязычного профессионального лексикона студентов пожарно-технического профиля**».

Объект исследования: процесс обучения студентов неязыкового вуза иноязычной пожарно-технической лексике.

Предмет исследования: методическое обеспечение для развития иноязычного профессионального лексикона студентов неязыкового вуза в учебном сотрудничестве.

Цель исследования: разработать, научно обосновать и апробировать методическое обеспечение для эффективного развития иноязычного профессионального лексикона студентов пожарно-технического профиля.

Для достижения поставленной цели была разработана следующая рабочая **гипотеза**: обучение студентов неязыкового вуза иноязычной лексике профессионального общения будет результативным если:

- Методически подобран и организован корпус лексики предметной области «Пожарная безопасность»;
- Разработана типология лексических умений, необходимых для развития профессионального лексикона студентов неязыкового вуза;
- Спланирован учебный процесс с учетом развития иноязычного профессионального лексикона студентов неязыкового вуза на основе технологии обучения в сотрудничестве.

На основании цели исследования и предложенной гипотезы были сформулированы следующие **задачи исследования**:

1. Провести анализ современного состояния обучения иноязычной пожарно-технической лексике в условиях неязыкового вуза.
2. Отобрать и методически организовать корпус лексики предметной области «Пожарная безопасность».
3. На основе сопоставительного анализа научных представлений об иноязычном лексиконе уточнить сущность понятия «иноязычный профессиональный лексикон» применительно к проблематике исследования.
4. Разработать типологию лексических умений, формируемых в обучении студентов неязыковых вузов в условиях учебного сотрудничества.
5. Раскрыть особенности процесса обучения студентов иностранному языку в учебном сотрудничестве, при котором развивается иноязычный профессиональный лексикон.
6. Разработать методическое обеспечение для развития иноязычного профессионального лексикона студентов, включающее комплекс упражнений, контрольно-оценочный комплект, и проверить его результативность посредством опытно-поисковой работы в условиях неязыкового вуза.

Теоретической основой исследования послужили:

- теория речевой деятельности (Н.И. Жинкин, И.А. Зимняя и др.);

- современные идеи в области иноязычной подготовки студентов неязыкового вуза (А.Н. Базуева, К.М. Левитан, Н.Н. Сергеева, Т.С. Серова, Г.Р. Чайникова);
- теоретические основы обучения иноязычной лексике (П.Б. Гурвич, И.В. Рахманов, А.Н. Шамо́в, С.Ф. Шатилов);
- концептуальные положения обучения профессионально-ориентированной лексике и развития иноязычного лексикона (Е.И. Архипова, Т.Б. Вепрева, К.А. Митрофанова и др.);
- концептуальные положения обучения в сотрудничестве (Е.С. Полат и др.).

Методологическую основу работы составили современные методологические подходы к иноязычному образованию, в частности:

- профессионально-ориентированный подход (О.Ю. Иванова, П.И. Образцов);
- компетентностный подход (Н.М. Борытко, И.А. Зимняя, А.В. Хуторской и др.);
- личностно-ориентированный подход в обучении и воспитании (Е.С. Полат);
- когнитивный подход к обучению иноязычной лексике (А.Н. Шамо́в).

Для решения поставленных задач и проверки выдвинутой гипотезы были использованы следующие **методы** научно-педагогического исследования:

- теоретические: анализ психолого-педагогической и методической литературы по теме исследования;
- эмпирические: педагогическое наблюдение и обобщение педагогического опыта, опросы преподавателей, анкетирование и тестирование студентов, выпускников неязыкового вуза, опытное обучение в учебных группах студентов-бакалавров;
- статистические: методы статистической обработки данных.

Этапы проведения исследования.

На *первом этапе* (2016-2017 гг.) проводился анализ научно-исследовательской литературы, определен перечень проблем исследования, разработана рабочая гипотеза и определен методологический аппарат, сформулированы и раскрыты цель, задачи исследования.

На *втором этапе* (2017-2018 гг.) была конкретизирована концепция исследования, подготовлено методическое обеспечение для обучения студентов неязыкового вуза иноязычной лексике сферы профессиональной деятельности, проведена опытно-экспериментальная работа.

На *третьем этапе* (2019-2020 гг.) проведена обработка полученных результатов, завершено оформление текста научно-исследовательской работы и научного доклада.

База исследования: ФГБОУ ВО «Уральский государственный горный университет».

Научная новизна исследования заключается в том, что сформирован корпус англоязычной лексики предметной области «Пожарная безопасность», содержащий 300 лексических единиц, и разработан комплекс языковых и речевых упражнений, направленный на развитие иноязычного профессионального лексикона студентов неязыкового вуза в учебном сотрудничестве.

Теоретическая значимость исследования заключается в следующем:

1. В контексте исследования предложено определение понятия «трудности развития иноязычного профессионального лексикона»: совокупность затруднений, возникающих у обучающихся при осуществлении иноязычного речевого общения и вызванных лексическими особенностями учебного материала.

2. Разработана методическая типология трудностей развития иноязычного профессионального лексикона студентов неязыкового вуза, включающая трудности внешнего характера и трудности собственно индивидуальные.

3. Предложены принципы методической организации корпуса специальной лексики: тематической принадлежности лексических единиц, объединения лексики по ключевому слову, объединения лексики в блоки однокоренных слов, объединения лексики по морфологической принадлежности, синонимических отношений, антонимических отношений лексических единиц, объединения лексики в блоки однокомпонентных лексических единиц, объединения лексики в блоки многокомпонентных лексических единиц, объединения лексики в блоки интернациональных слов.

4. Применительно к проблематике исследования дано определение понятия «иноязычный профессиональный лексикон» как совокупность знаний о лексических средствах профессиональной сферы и умений их применения в различных профессионально значимых контекстах.

5. Разработана типология лексических умений, развиваемых в обучении студентов неязыковых вузов в сотрудничестве, включая группы умений рецептивного, продуктивного и рефлексивного характера.

Практическая значимость исследования состоит в том, что разработано методическое обеспечение для обучения иноязычной лексике предметной области «Пожарная безопасность», которое включает

- комплекс языковых и речевых упражнений;
- контрольно-оценочный комплект (тестовые материалы, ключи к тестам, опросные листы для студентов).

На защиту выносятся следующие положения:

1. Методическая организация англоязычной лексики предметной области «Пожарная безопасность» должна быть представлена в виде лексического корпуса.

2. Развитие англоязычного профессионального лексикона студентов неязыкового вуза реализуется на основе применения технологии обучения в сотрудничестве.

3. Процесс обучения иноязычной лексике предполагает овладение студентами неязыкового вуза лексическими умениями и знаниями и основывается на работе с комплексом упражнений.

Апробация и внедрение результатов проведенного исследования.

Основные положения исследования представлены в 11 публикациях, включая 2 статьи в изданиях, рекомендованных ВАК МНВО РФ для публикации результатов диссертационных исследований.

Основные результаты представленного исследования обсуждались при выступлениях автора на заседаниях кафедры профессионально-ориентированного языкового образования Уральского государственного педагогического университета и были опубликованы в сборниках следующих международных и всероссийских научных конференций: Института иностранных языков Уральского государственного педагогического университета «Актуальные проблемы профессиональной сферы в современном мире», «Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики» (Екатеринбург, 2017-2020 гг.), Уральского государственного горного университета «Актуальные вопросы лингвистики, межкультурной коммуникации и методики преподавания иностранных языков в вузе» (Екатеринбург, 2018).

Структура и объем диссертации. Научно-квалификационная работа изложена на 137 страницах, состоит из введения, теоретической и практической глав, заключения, библиографического списка, включающего 118 источников, 6 приложений.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **введении** рассмотрена актуальность исследуемой проблемы, сформулированы цель, объект и предмет исследования, уточнены гипотеза и задачи, указаны методы исследования, его этапы, научная новизна, теоретическая и практическая значимость, представлены положения, выносимые на защиту.

В первой главе исследования **«Теоретические основы обучения иноязычной лексике сферы пожарной безопасности в условиях неязыкового вуза»** предпринята попытка рассмотрения современного состояния обучения иноязычной лексике сферы пожарной безопасности в условиях неязыкового вуза с целью определения степени значимости развития иноязычного профессионального лексикона студентов неязыкового вуза в качестве неотъемлемого компонента иноязычной подготовки студентов неязыкового вуза; представлены принципы методической организации корпуса лексики предметной области «Пожарная безопасность» и обоснован процесс развития иноязычных лексических умений студентов в обучении в сотрудничестве.

В теории и практике преподавания иностранных языков известны различные подходы и методы, послужившие основой обучения иноязычной лексике в условиях школы, вуза и лингвистических центров. Таковыми выступили лексико-переводный метод (Г. Гамильтон, Ш. Жакото, А. Шованн и др.), лексический (М. Льюис), когнитивный (А.Н. Шамо́в), гендерный (С.А. Безбородова), системный (Е.Н. Дербенева, Л.В. Федотова) и др. подходы.

Анализ литературных источников также показывает, что основными направлениями в области разработки теоретических и методических основ обучения иноязычному лексическому аспекту выступили следующие: социокультурный аспект иноязычной лексики (Т.М. Ёжкина), приемы раскрытия значений иноязычных лексических единиц и их запоминания (А.Н. Шамо́в, С.В. Козлов), иноязычная лексика профессионального дискурса (В.Г. Авдеева, Е.Ю. Мощанская), источники языковых ошибок (Р.П. Мильруд, Н.Н. Кондакова), применение информационно-коммуникативных технологий как средства обучения иноязычной лексике (С.А. Безбородова, Л.А. Цветкова), принципы отбора лексического минимума и методической организации лексических корпусов, словарей тезаурусного типа (К.А. Митрофанова, Т.С. Серова, Г.Р. Чайникова, О.Е. Чернова) и др.

При обучении иноязычной лексике студентов неязыкового вуза возникают определенные трудности. Проведенный анализ научно-исследовательской литературы показывает, что в методической науке не существует общепринятого мнения относительно номенклатуры трудностей, возникающих при изучении пожарно-технического дискурса.

Учитывая условия обучения в неязыковом вузе, профессиональную специфику учебных материалов, предложено следующее определение категории «*трудности развития иноязычного профессионального лексикона*»: совокупность затруднений, возникающих у обучающихся при осуществлении иноязычного речевого общения и вызванных лексическими особенностями учебного материала. В контексте исследования построена методическая типология трудностей развития иноязычного профессионального лексикона студентов неязыкового вуза (рис. 1).



Рис. 1. Методическая типология трудностей развития иноязычного профессионального лексикона студентов неязыкового вуза

Трудности развития иноязычного профессионального лексикона дифференцированы на две основные группы: *трудности внешнего характера* и *трудности собственно индивидуальные*.

Трудности *внешнего* характера включают *лексико-стилистические трудности*, которые вызваны спецификой изучаемого аутентичного материала (терминология, сокращения, речевые обороты, интернациональная лексика, слова, обозначающие социокультурные реалии) и *методические трудности* (условия обучения в неязыковом вузе: сокращение академических часов, преобладание отдельных заданий).

Трудности *собственно индивидуальные* включают *индивидуально-лингвистические* трудности (связаны с недостаточным уровнем владения лексическими средствами, следствием чего выступает лексический барьер) и *индивидуально-психологические* трудности (трудности, возникающие при работе с лексическим материалом, – трудности запоминания предъявленной информации, психологический барьер, трудности самостоятельного поддержания мотивации, трудности рефлексии при изучении иноязычной лексики).

Под *методической типологией трудностей развития иноязычного профессионального лексикона студентов неязыкового вуза* понимается типология, которая позволяет упорядочить трудности по типам в соответствии с профессиональной и языковой спецификой учебных материалов, индивидуальных особенностей обучающихся, имеющихся условий обучения; идентифицировать трудности и дидактически спроектировать корпус специальной лексики для эффективной организации лексического материала; сформировать комплекс упражнений, направленных на развитие иноязычного профессионального лексикона студентов пожарно-технического профиля подготовки.

Для целенаправленного методического воздействия на трудности, возникающие у студентов неязыкового вуза при изучении иноязычной профессиональной лексики и развитии иноязычного профессионального лексикона в целом, выступает логичной и обоснованной реализация обучения иноязычной лексике на основе технологии обучения в

сотрудничестве, что в свою очередь потребовало методически организовать корпус профессиональной лексики.

Методическая организация корпуса лексики предметной области «Пожарная безопасность» реализована с учетом следующих принципов: тематической принадлежности лексических единиц, объединения лексики по ключевому слову, объединения лексики в блоки однокоренных слов, объединения лексики по морфологической принадлежности, синонимических отношений, антонимических отношений лексических единиц, объединения лексики в блоки однокомпонентных лексических единиц, объединения лексики в блоки многокомпонентных лексических единиц, объединения лексики в блоки интернациональных слов.

Сформированный корпус лексики предметной области «Пожарная безопасность» представляется наиболее оптимальным способом систематизации совокупности специальных лексических средств, что позволяет достаточно легко воспринимать учебный материал обучающимися как в целом, так и по отдельным лексическим группам.

Анализ литературных источников по теме исследования позволил представить определение категории *«иноязычный профессиональный лексикон»*: совокупность знаний о лексических средствах профессиональной сферы и умений их применения в различных профессионально значимых контекстах, а также уточнить понятие *«иноязычное лексическое умение»*: способность применять имеющиеся знания о лексических единицах, их различных сочетаниях и вариантах для выражения собственных намерений с учетом коммуникативного контекста.

Проблемой изучения закономерностей формирования лексического навыка занимались Н.Д. Гальскова, К.А. Митрофанова, Е.И. Пассов, Т.С. Серова, А.Н. Шамоу, С.Ф. Шатилов и др. Исследователями предлагаются различные модели данного процесса. Принимая во внимание научный опыт, в контексте исследования предложены четыре последовательных этапа работы в сотрудничестве, в рамках которых развиваются соответствующие

лексические умения студентов неязыковых направлений подготовки: предъявления лексических единиц, накопления и активизации лексических явлений, устного и письменного речевого общения, рефлексирования.

С учетом предложенных этапов овладения иноязычной лексикой разработана типология лексических умений, развиваемых в обучении студентов неязыковых вузов в сотрудничестве, включая группы умений *рецептивного, продуктивного и рефлексивного характера*. К *первой группе* умений относятся: умения определения значения слова темы, объединения лексических средств по установленным параметрам, поиска переводных эквивалентов для лексических единиц, определения основной темы, объединяющей лексический материал, поиска необходимой лексической информации на различных уровнях структуры текста (уровень предложения, абзаца, текста), определения опорных лексических единиц и фраз. *Вторая группа* умений включает умения составления словосочетаний, фраз из ряда лексических единиц, выбора правильной грамматической формы лексической единицы, составления краткого опорного плана содержания прочитанного / прослушанного материала, трансформации лексического материала, оперативного припоминания необходимых слов в рамках контекста, применения лексических знаний для продуцирования высказывания, структурирования высказывания с применением соответствующих лексических средств (речевые клише, вводные слова и фразы), замены лексических единиц (подбор синонимичных / антонимичных средств). К *третьей группе* умений относятся умения осуществления поиска лексических неточностей, редактирования собственных высказываний.

Во второй главе исследования «**Методическое обеспечение развития иноязычного профессионального лексикона студентов неязыкового вуза**» уточняется цель, задачи и методы экспериментального обучения, раскрывается содержание этапов эксперимента, описывается реализация условий, обеспечивающих результативность развития иноязычного профессионального лексикона студентов неязыкового вуза в обучении в

сотрудничестве, проводится анализ основных результатов экспериментальной работы.

На констатирующем этапе опытного обучения оказалось необходимым уточнить исходный уровень сформированности иноязычного профессионального лексикона студентов неязыкового вуза.

В соответствии с основными аспектами изучения иноязычной лексики нами разграничены критерии оценки уровня сформированности иноязычного профессионального лексикона: *языковой* (предполагающий определение значения слова темы, замену лексических единиц (подбор синонимичных / антонимичных средств), выбор правильной грамматической формы лексической единицы); *когнитивный* (осуществление когнитивных операций с лексическими единицами, связанными с определением опорных лексических единиц и фраз, поиском переводных эквивалентов для лексических единиц, структурированием высказывания с применением соответствующих лексических средств (речевые клише, вводные слова и фразы)) и *прагматический* (поиск лексических неточностей, редактирование собственных высказываний).

С учетом рекомендаций А.Н. Щукина (2006) относительно определения уровней владения иностранным языком в контексте исследования разграничены три уровня владения иноязычным профессиональным лексиконом: базовый (соотносится с уровнем А2 по общеевропейской шкале), средний (пороговый В1) и высокий (пороговый продвинутый В2).

Базовый уровень предполагает недостаточное понимание семантического аспекта лексического материала; наличие трудностей при определении основной и второстепенной лексической информации; недостаточное развитие умений поиска лексических неточностей, редактирования собственных высказываний. *Средний уровень* характеризуется достаточно адекватным пониманием и осмыслением семантического аспекта предъявленного лексического материала;

сформированностью на достаточном уровне умений оперативного припоминания необходимых слов в рамках контекста и применения лексических знаний для продуцирования высказывания. Имеются трудности при поиске лексических неточностей. Достаточно развит иноязычный профессиональный лексикон. Лексические единицы в большинстве случаев используются грамматически верно. Для *высокого уровня* типично понимание семантического аспекта лексического материала; отсутствие трудностей при определении основной и второстепенной информации в тексте. Используемый иноязычный профессиональный лексикон достаточно богат, затруднений в выборе лексических единиц не наблюдается. Демонстрируется владение умениями поиска лексических неточностей, редактирования собственных высказываний.

Общие результаты оценки уровня развития иноязычного профессионального лексикона студентов неязыкового вуза по учебным группам зафиксированы в табл. 1, где указано общее количество студентов экспериментальной и контрольной групп, владеющих иноязычным профессиональным лексиконом на определенном уровне.

Таблица 1

Результаты оценки уровня развития иноязычного
профессионального лексикона студентов неязыкового вуза

Вуз	Группа	Количество обучающихся, принимавших участие в контрольном срезе	Уровень сформированности иноязычного профессионального лексикона (в процентном соотношении)		
			Высокий	Средний	Базовый
УГГУ	ЭГ	17	1 (6%)	3 (18%)	13 (76%)
УГГУ	КГ	11	0 (0%)	2 (18%)	9 (82%)
Общее количество участников			28		

Полученные результаты в ходе контрольно-оценочных процедур свидетельствуют о наличии базовых представлений о работе с лексическим материалом, развитии профессионального лексикона на базовом уровне у большинства обучающихся и подтверждают нашу точку зрения о необходимости систематического и целенаправленного обучения студентов неязыкового вуза, направленного на развитие иноязычного профессионального лексикона, что неизбежно требует проведения опытно-экспериментального обучения.

Реализация технологии обучения иноязычной лексике в сотрудничестве заключается в применении совокупности специальных приемов (составление интеллект-карт, определение микротем текста и др.), заложенных в комплексе упражнений и обеспечивающих достижение поставленной цели исследования. Методическая концепция обучения студентов неязыкового вуза иноязычной лексике профессиональной сферы реализуется в комплексе упражнений, выполняемых в сотрудничестве в рамках предложенных этапов овладения иноязычной лексикой.

Обучение иноязычной лексике профессиональной сферы должно осуществляться с учетом языковых, речевых и учебно-познавательных возможностей обучающихся, что в свою очередь должно обеспечиваться целенаправленным выполнением языковых и речевых упражнений по заданному плану. В контексте исследования *языковые упражнения* нацелены на запоминание структурных особенностей и семантического аспекта отобранных лексических явлений. *Речевые упражнения* в устном и письменном общении направлены на самостоятельные действия по применению изученной совокупности лексических средств. Вместе с тем, речевые упражнения ситуативно обусловлены и несут в себе значительный учебно-познавательный потенциал.

Упражнения в рамках *первого этапа (предъявления лексических единиц)* обеспечивают знакомство с темой и новыми лексическими единицами, создание мотивации, введение специальной лексики и

разграничение лексических средств, отражающих профессиональную специфику. Упражнения в рамках *второго этапа (накопления и активизации лексических явлений)* предполагают постепенное накопление и запоминание лексических явлений изучаемых текстов. Упражнения в рамках *третьего этапа (устного и письменного речевого общения)* ориентированы на выявление основных компонентов содержания текста, конкретизацию деталей для определения степени понимания содержания прочитанного, развитие лексических возможностей обучающихся, применение усвоенных лексических единиц в продуктивной речевой деятельности. Упражнения в рамках *четвертого этапа (рефлексирования)* направлены на развитие рефлексивной инициативы студентов, контроль успешности усвоения лексического материала, обучение самостоятельному поиску имеющихся проблемных аспектов, подлежащих корректировке.

Комплекс упражнений разработан с учетом дидактических (активности, сознательности, наглядности, модульности) и частнометодических принципов обучения иностранному языку (ситуативно-тематической организации обучения, коммуникативности, учета методической организации лексики профессиональной сферы). Перечень указанных принципов был составлен с опорой на имеющийся научный опыт в области разработки принципов обучения иностранным языкам (А.А. Миролубов, К.А. Митрофанова, Е.И. Пассов, А.Н. Щукин и др.).

Анализ полученных результатов в ходе проведения доэкспериментального среза в формате самостоятельной работы показал, что в экспериментальной и контрольной группах исходный базовый уровень владения иноязычным профессиональным лексиконом был установлен у большинства обучающихся. Обучение в сотрудничестве начиналось с формирования речевых групп. Так, на наш взгляд, наиболее оптимальным количеством участников речевой группы может стать три или четыре студента. При этом в каждой группе обязательно должен быть более подготовленный, менее подготовленный и недостаточно подготовленный

студенты. В ходе опытно-экспериментальной работы было установлено: если речевая группа на протяжении нескольких занятий работает хорошо, то ее состав не следует изменять в связи с тем, что в процессе совместной учебной работы у студентов мог появиться интерес к сотрудничеству и взаимной поддержке. Данные об изменении показателей развития профессионального лексикона в экспериментальной группе (ЭГ) и контрольной группе (КГ) до и после осуществления опытной работы графически представлены в табл. 2.

Таблица 2

Динамика показателей уровня развития иноязычного профессионального лексикона студентов неязыкового вуза в ЭГ и КГ до и после опытного обучения

Уровень развития иноязычного профессионального лексикона	Среднее количество студентов в ЭГ, в %		Среднее количество студентов в КГ, в %	
	констатирующий этап	постэкспериментальный этап	констатирующий этап	постэкспериментальный этап
высокий	6%	12%	0%	0%
средний	18%	47%	18%	36%
базовый	76%	41%	82%	64%

Изменение показателей в ЭГ и КГ до и после проведения опытно-экспериментальной работы графически показано на рис. 2 и рис. 3.

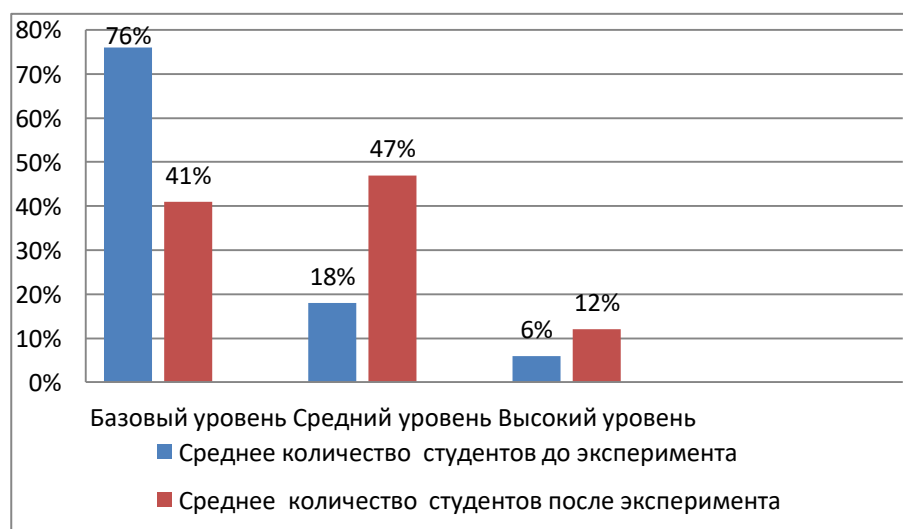


Рис. 2. Изменение показателей уровня развития иноязычного профессионального лексикона студентов в ЭГ до и после опытно-экспериментальной работы



Рис. 3. Изменение показателей уровня развития иноязычного профессионального лексикона студентов в КГ до и после опытно-экспериментальной работы

Сравнение полученных результатов по учебным группам на констатирующем и итоговом констатирующем этапах экспериментальной работы указывает на значительный прирост в показателях развития иноязычного профессионального лексикона в ЭГ, в то время как в КГ не наблюдалось существенных изменений. Данное указывает на положительную роль разработанного комплекса языковых и речевых упражнений, нацеленных на развитие иноязычного профессионального лексикона студентов неязыковых вузов при обучении в сотрудничестве.

В процессе проведения постэкспериментального среза были сделаны следующие наблюдения: большая часть студентов ЭГ научилась применять лексические знания и преодолевать лексические трудности в работе с учебными материалами, быстрее запоминать лексику изучаемой темы в то время, как студенты КГ встречались с трудностями при определении ключевых лексических единиц, понимании семантики узкоспециальной

терминологии, применении лексических знаний для продуцирования диалога с целью выполнения профессионально значимой коммуникативной задачи.

В **заключении** научно-квалификационной работы обобщены теоретические положения исследования, результаты экспериментального обучения, сформулированы выводы и определены возможные направления дальнейшего исследования интересующей проблемы.

Проведенное исследование позволило сформулировать следующие **выводы**:

1. Анализ литературных источников, посвященных обучению иностранному языку и иноязычной лексике с целью определения современного состояния обучения данному аспекту, показал недостаточное количество разработанных теоретических положений относительно развития иноязычного профессионального лексикона бакалавров пожарно-технического профиля, ограниченные возможности терминологических корпусов технической направленности для развития иноязычного профессионального лексикона студентов неязыковых вузов.

2. Выделены принципы методической систематизации *корпуса специальной лексики* предметной области «Пожарная безопасность»: тематической принадлежности лексических единиц, объединения лексики по ключевому слову, объединения лексики в блоки однокоренных слов, объединения лексики по морфологической принадлежности, синонимических отношений, антонимических отношений лексических единиц, объединения лексики в блоки однокомпонентных лексических единиц, объединения лексики в блоки многокомпонентных лексических единиц, объединения лексики в блоки интернациональных слов. Подобная методическая систематизация иноязычной лексики предметной области «Пожарная безопасность» была осуществлена впервые.

3. Сопоставительный анализ научных представлений об иноязычном лексиконе позволил уточнить сущность понятия *иноязычный профессиональный лексикон* применительно к проблематике исследования,

под которым понимается совокупность знаний о лексических средствах профессиональной сферы и умений их применения в различных профессионально значимых контекстах.

4. Определена типология лексических умений, развиваемых в обучении студентов неязыковых вузов в сотрудничестве, включая группы умений рецептивного, продуктивного и рефлексивного характера.

5. Результативность процесса развития иноязычного профессионального лексикона обусловлена применением технологии обучения в сотрудничестве с учетом дидактических и частнометодических принципов обучения иностранному языку. Актуализация и применение лексического аспекта профессиональной направленности у студентов неязыкового вуза обеспечивается посредством выполнения предлагаемых упражнений (составление интеллект-карт, диалогов, полилогов, докладов и др.).

6. Разработано методическое обеспечение, включающее комплекс языковых и речевых упражнений для развития иноязычного профессионального лексикона студентов, и подтверждена его результативность посредством опытно-экспериментального обучения в условиях неязыкового вуза.

7. Сопоставление полученных результатов на начальном и заключительном этапах опытно-экспериментальной работы подтвердило корректность и уместность выдвинутой гипотезы. Вместе с тем, в данной научно-исследовательской работе предлагается один из возможных и эффективных способов развития иноязычного профессионального лексикона студентов неязыкового вуза.

8. Создание узкоспециального учебного словаря на основе сформированного лексического корпуса предметной области «Пожарная безопасность» для расширения круга возможностей развития иноязычного профессионального лексикона студентов неязыкового вуза, проектирование методического обеспечения для обучения иноязычной лексике на основе

технологии дистанционного обучения могут рассматриваться в качестве возможных направлений дальнейшего исследования.

9. В целом, следует констатировать, что задачи исследования реализованы, поставленная цель достигнута.

**Основные положения научно-квалификационной работы
отражены в следующих публикациях автора:**

***Статьи в рецензируемых научных изданиях,
включенных в реестр ВАК МНУВО РФ:***

1. Ермолаева, М. В. Стратегии работы с лексикой иноязычного профессионально-ориентированного дискурса / М. В. Ермолаева. – Текст : непосредственный // Педагогическое образование в России. – 2019. – № 1. – С. 44-49.

2. Ермолаева, М. В. К вопросу об обучении лексике англоязычного профессионально-ориентированного дискурса в неязыковом вузе / М. В. Ермолаева. – Текст : непосредственный // Педагогическое образование в России. – 2018. – № 12. – С.100-104.

Научные статьи в других изданиях:

3. Ермолаева, М. В. To the Issue of Foreign-Language Lexical Minimum Selection of Civil Protection Field / Н. Н. Сергеева, М. В. Ермолаева. – Текст : непосредственный // Актуальные проблемы профессиональной сферы в современном мире : материалы VII международной научно-практической конференции молодых ученых на иностранных языках, г. Екатеринбург, 19 марта 2020 г. / Уральский государственный педагогический университет; под ред. Н. Н. Сергеевой. – Екатеринбург, 2020. – Ч. 1. – С. 35-37.

4. Ермолаева, М. В. Особенности проектирования двуязычного словаря тезаурусного типа для сферы гражданской защиты / М. В. Ермолаева. – Текст : непосредственный // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики : материалы ежегодной международной конференции, г. Екатеринбург, 7 февраля 2020 г. / Уральский государственный

педагогический университет; под ред. Н. Н. Сергеевой. – Екатеринбург, 2020. – Ч. 1. – С. 5-11.

5. Ермолаева, М. В. Learning Strategies in Teaching English in Professional Context / Н. Н. Сергеева, М. В. Ермолаева. – Текст : непосредственный // Актуальные проблемы профессиональной сферы в современном мире : материалы VI международной научно-практической конференции молодых ученых на иностранных языках, г. Екатеринбург, 14 марта 2019 г. / Уральский государственный педагогический университет; под ред. Н. Н. Сергеевой. – Екатеринбург, 2019. – Ч. 1. – С. 31-34.

6. Ермолаева, М. В. Анализ современной методической действительности применительно к обучению студентов неязыковых факультетов иноязычной лексике профессиональной сферы / М. В. Ермолаева. – Текст : электронный // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики : материалы ежегодной международной конференции, г. Екатеринбург, 2 февраля 2019 г. / Уральский государственный педагогический университет; под ред. Н. Н. Сергеевой. – Екатеринбург, 2019. – Ч 3. – С. 57-63. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=37614880> (дата обращения: 29.05.2020).

7. Ермолаева, М. В. Обучение студентов неязыкового вуза лексике сферы профессиональной деятельности / М. В. Ермолаева. – Текст : непосредственный // Уральская горная школа – регионам : сборник докладов международной научно-практической конференции, г. Екатеринбург, 9-18 апреля 2018 г. / Уральский государственный горный университет. – Екатеринбург ; оргкомитет: Н. Г. Валиев (отв. за выпуск) [и др.]. – Екатеринбург : Изд-во УГГУ, 2018. – С. 1011-1012.

8. Ермолаева, М. В. Развитие иноязычной лексической грамотности студентов неязыковых специальностей / М. В. Ермолаева. – Текст : электронный // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики : материалы ежегодной международной конференции, г. Екатеринбург, 2 февраля 2018 г. / Уральский государственный

педагогический университет; под ред. Н. Н. Сергеевой. – Екатеринбург, 2018. – Ч 4. – С. 65-71. – URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=35245516> (дата обращения: 29.05.2020).

9. Ермолаева, М. В. Teaching Civil Defense Vocabulary to Students of Higher Educational Institution / М. В. Ермолаева. – Текст : непосредственный // Актуальные проблемы профессиональной сферы в современном мире : материалы V международной научно-практической конференции молодых ученых на иностранных языках, г. Екатеринбург, 15 марта 2018 г. / Уральский государственный педагогический университет; под ред. Н. Н. Сергеевой. – Екатеринбург, 2018. – Ч 1. – С. 55-57.

10. Ермолаева, М. В. Виды упражнений по активизации изучения иноязычной лексики студентами технического вуза в процессе чтения / М. В. Ермолаева. – Текст : электронный // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики : материалы ежегодной международной конференции, г. Екатеринбург, 3-4 февраля 2017 г. / Уральский государственный педагогический университет; под ред. Н. Н. Сергеевой. – Екатеринбург, 2017. – Ч1. – С. 60-65. – URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=28793828> (дата обращения: 29.05.2020).

11. Ермолаева, М. В. Teaching Future Rescue Service Specialists the Lexical Aspect of Foreign Speech / Н. Н. Сергеева, М. В. Ермолаева. – Текст : непосредственный // Актуальные проблемы профессиональной сферы в современном мире : материалы IV международной научно-практической конференции молодых ученых на иностранных языках, г. Екатеринбург, 16 марта 2017 г. / Уральский государственный педагогический университет; под ред. Н. Н. Сергеевой. – Екатеринбург, 2017. – Ч 1. – С. 45-47.